

# CONFÉRENCE PUBLIQUE

Jeudi 18 mars 2021  
18h00

En ligne

Inscription par [formulaire](#) avant  
jeudi 18 mars, 12h

Cette conférence est proposée dans le cadre de la Semaine de la langue française et de la francophonie, dont le thème est cette année «Les îles francophones». Elle est organisée par la Délégation à la langue française (DLF) de la Conférence intercantonale de l'instruction publique et par l'Institut de langue et civilisation françaises (ILCF) de l'Université de Neuchâtel, en collaboration avec la Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel et les Lundis des mots.

18h00-18h45 Conférence  
18h45-19h00 Questions du public

## Le français des îles : un air de parenté

André Thibault  
Professeur de linguistique à la Faculté  
des Lettres de Sorbonne Université

Au 17<sup>e</sup> siècle, la France s'est lancée dans une aventure coloniale qui allait diffuser sa langue au-delà des mers, en Amérique du Nord d'abord puis dans les Antilles et l'Océan indien; cette diffusion finirait par atteindre les antipodes, avec la Nouvelle-Calédonie et la Polynésie. C'est cette histoire commune qui explique pourquoi, en dépit de la distance qui les sépare, ces territoires insulaires partagent de nombreux types lexicaux. Les Français impliqués dans l'aventure coloniale ont exporté une langue véhiculaire et populaire, teintée de régionalismes et de technicismes marins, qui ne se confondait pas avec les usages académiques de l'époque. Cette langue a dû se plier dans le Nouveau Monde à la dénomination de réalités tropicales, par des innovations sémantiques et formelles ou des emprunts qui se sont ensuite exportés d'une île à l'autre au gré des pérégrinations des explorateurs et des colons. C'est ce processus qui sera présenté et illustré de nombreux exemples.

André Thibault est professeur de linguistique à la Faculté des Lettres de Sorbonne Université. D'origine canadienne, il a longtemps vécu en Suisse où il a travaillé pour le *Französisches Etymologisches Wörterbuch* à Bâle ainsi qu'au Centre de dialectologie et d'étude du français régional de l'Université de Neuchâtel où il a rédigé le *Dictionnaire suisse romand*. Depuis plusieurs années maintenant, il se consacre à l'étude comparée de l'histoire du français en Amérique du Nord et dans les Antilles.



CONFÉRENCE INTERCANTONALE  
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE DE  
LA SUISSE ROMANDE ET DU TESSIN  
Délégation à la langue française

unine  
UNIVERSITÉ DE  
NEUCHÂTEL

ILCF  
UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL



BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE  
NEUCHÂTEL

leslundisdes  
MOTS

slff.ch

SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ET DE LA FRANCOPHONIE  
18 – 28 | 03 | 2021